



RZECZPOSPOLITA POLSKA
Zastępca
Rzecznika Praw Obywatelskich
Stanisław TROCIUK

Warszawa, 24 lutego 2010 r.

RPO-624641-VII-7020/09/MM

00-090 Warszawa Tel. centr. 0-22 551 77 00
Al. Solidarności 77 Fax 0-22 827 64 53

Pan
płk Kajetan Dubiel
Dyrektor Generalny
Służby Więziennej
Warszawa

szanowny Panie Dyrektorze

Dziękuję za przesłanie odpowiedzi z dnia 9 lutego 2010 r. (sygn. BDG-070-8/10/52) w sprawie przygotowania przez Służbę Więzienną aktualnego kompendium wiedzy dla osadzonych cudzoziemców o ich podstawowych prawach i obowiązkach.

W piśmie tym poinformował Pan, iż przygotowane kompendium zostanie przetłumaczone na język angielski, francuski, niemiecki, rosyjski i arabski, a następnie umieszczone na portalu internetowym Służby Więziennej. Doceniając podjęte w tym przedmiocie działania, jednocześnie stwierdzić trzeba, iż wydają się one niewystarczające. Jak wynika z danych statystycznych przywołanych w moim poprzednim piśmie, w polskich jednostkach penitencjarnych występuje liczna grupa cudzoziemców, którzy mogą nie znać zarówno języka polskiego, jak i żadnego ze wskazanych wyżej. Wydaje się, iż skorzystanie z pozytywnych doświadczeń innej formacji, o której wspomniałem w poprzednim piśmie, byłoby pożyteczne dla Służby Więziennej, a przede wszystkim dla osadzonych cudzoziemców. Wobec powyższego, uprzejmie proszę o ponowne przeanalizowanie zajętogo w tej sprawie stanowiska.

Przedmiotem zainteresowania Rzecznika Praw Obywatelskich pozostaje również problem zapewnienia osadzonym cudzoziemcom prawa do usług religijnych. Prawo do korzystania z wolności religijnej jest jednym z fundamentalnych praw wszystkich osadzonych, dlatego uprzejmie proszę o przedłożenie informacji o sposobie realizacji tego prawa wobec cudzoziemców (szczególnie gdy nie znają oni języka polskiego).

Mając powyższe na uwadze, na podstawie art. 16 ust. 1 ustawy z dnia 15 lipca 1987 r. o Rzeczniku Praw Obywatelskich (Dz. U. z 2001 r. Nr 14, poz. 147 z późn. zm.) zwracam się do Pana Dyrektora o zajęcie stanowiska w obu przedstawionych sprawach.

Z poważaniem